



大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Freemasons
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義勇團結
忠誠救國
義俠除奸

福建台灣隔海對峙將成過去

中國向台灣招手

但求統一台灣可自治保有軍隊

(福州電)福建與台灣僅一水之隔，互相對峙垂三十年，最近一年來，局面大為改變，福建已成爲北京向台灣所伸出之友誼之手，同時對於世界其他各地，福建亦大開門戶。目前福建官方談話之語調，絕非從前之所謂對峙，而是經濟發展計劃，增加外來投資，發展旅遊業等，而尤爲重要者則爲與台灣建立新接觸。

鑒於中國運來之種種改變，上述福建之改變絕不令人感到詫異，同時亦反映中國領導階層堅決將國家現代化，軍事求是，將實際成果置於理論思想之上。

看來共產黨與國民黨之舊仇，現可置諸腦後，共產黨人現在承認可從台灣的成就學得很多。

一名副省長文傳山(譯音)說：我們願見祖國恢復統一，台灣問題獲得解決，我們相信雙方均可大大獲益，我們將盡可能在八十年代將此問題解決。

文氏說：台灣人民可保其自由市場經濟制度，保有其目前社會制度與及台灣與其他國家之聯繫，台灣政府可獲最廣泛之自治權，甚至保有其本身軍隊，北京所堅持之唯一條件，厥爲台灣放棄中華民國之名義，而成爲中華人民共和國之一部份及中華人民共和國之一個地方政府。

事實上中國與台灣之敵對行動，早已減爲宣傳戰，而隔日炮轟金門島之舉，亦自中美宣佈將建外交關係之日起取消。

目前中國向台灣散發之傳單已沒有詆罵字眼，代之者爲向台灣當局建議合作，先從郵政、船務、及航空著手。

目前台灣仍視此爲微笑外交之統戰手段而予以拒絕，惟假以時日，情形自可改變。

過去兩年來，福建與台灣間貿易，增加近十倍，台灣製成衣服、布匹、家庭用具、塑膠物品、及機器等，均經由香港轉來福建，在白貨商店有售。

去年曾到福建之台灣漁民逾千人，經日本、美國、及東南亞國家前來之訪客亦在所多有。

主人居於島上，儼然皇帝，君臨萬物矣。

私家海島目前極受歡迎，可收購者則越來越少。

圖爲佐治亞海峽中之潭寶島爲一名卡技利商人所有，現擬出售，索價三百萬元。

布洛賓訪問波蘭

(渥太華訊)據新民主黨領袖發言人稱：布洛賓仍計劃準備訪問波蘭，雖然現時該波羅的地區發生罷工及勞工糾紛混亂。

布洛賓自西德乘火車往波蘭訪問，八月三十日將從波蘭返回加拿大。

該發言人稱：未證實布洛賓在波蘭以假之行程詳情，但只知新民主黨領袖於訪問波蘭期間，與波蘭官員會晤。

墨西哥沉船慘劇

(墨西哥訊)據加美通訊社電：據政府當局稱，廿二日晚十時許，一艘載有巴士、汽車、及大卡車之渡輪，在此間將近海岸時沉沒，最 限度有四十人溺斃，另失踪者亦有四十人。

其後斯達試。曼海港一名發

加國戰爭英雄逝世

(卡加利訊)加國戰爭英雄，蘇聯船隻拖失火核潛艇經日本領海，日本首相鈴木善幸稱此舉爲不人道行動，並謂將向莫斯科提出抗議。

(東京訊)蘇聯船隻不顧日本抗議，廿三日將失火受損之核子潛艇拖曳經過日本領海。日本首相鈴木善幸稱此舉爲不人道行動，並謂將向莫斯科提出抗議。

美增小型車入口稅

(東京電)美國由廿一日起大幅度增加小型汽車入口稅，日本政府已就此向美國提出抗議。

跳傘員遭飛機撞斃

(美聯社加新電)此間一名跳傘員尼高士，於跳傘時突遭一架運貨飛機撞斃，據警方稱，當時死者降落傘並未張開，否則機師不會將之撞斃，此宗屬於罕有的意外事件云。

加去年全國罪案較前年增百分之七

(渥太華訊)加國統計局昨日宣佈，一九七九年全國犯罪率，較七八年上升百分之七點四。

東加島發生地震

(渥太華訊)南太平洋東加島附近，距離阿比亞西南二百八十公里處，發生規模六點一級地震，損失情形未詳。

瑞典客車飛馳出軌

(斯德哥爾摩電)瑞典一列載有火車，正在全速飛馳之際，突然出軌，該列火車載客約有四百名，最低限有九人死亡，數十人受傷。

蘇聯又增軍隊一萬

(新德里電)據阿富汗首都喀布爾傳此間消息，蘇聯又增運軍隊一萬人至阿富汗。該等軍隊隨即轉往西部近伊朗邊境。

黃金美幣行情

倫敦市場放銀無市。

加幣兌美元價格爲一加元〇.八六三三美元。

加幣兌港幣價格爲二三元〇.五〇加元兌一百港幣。

卑詩資源股六.九〇加元。

日本向蘇提出抗議

(東京訊)蘇聯船隻不顧日本抗議，廿三日將失火受損之核子潛艇拖曳經過日本領海。日本首相鈴木善幸稱此舉爲不人道行動，並謂將向莫斯科提出抗議。

雲埠士丹利公園有巨型對奕設備

(雲埠訊)士丹利公園設有巨型國際象棋棋盤及棋子，爲奕藝會備出。

日本駁艇及若干巡邏艇沿途監視蘇聯船隻，但沒有採取行動。蘇聯船隻則遠東中國海後即轉北歐向海參崴。

暹羅日蘇關係趨於冷淡，此乃由於蘇聯在北海附近近有爭議之小島派軍駐守，日本參與抵制莫斯科奧運會，及蘇軍進佔阿富汗所致。

德黑蘭英大使館前

(德黑蘭電)伊朗群眾在英國駐德黑蘭大使館前舉行示威，抗議英國拘捕六十五名在倫敦示威之伊朗學生。

該等學生示威後，經伊朗政府勸諭後已散去，至於英國駐德黑蘭大使館，則早已停止辦公。

波蘭罷工情形嚴重政府被迫讓步

(波蘭訊)波蘭政府已對十五萬罷工工人作出讓步，承認工人領袖與工會之地位。

罷工工人仍持強硬。

波蘭共產黨已於廿四日將總理巴德治及政治局其他重要委員撤職，以期解決罷工。

巴德治已爲共產黨書記處人員下高士基所替代。

上述高層人士變動，係黨領袖波蘭罷工問題嚴重，在此情形下，兩國高層會議，恐希望甚微，是以將東行之取消。

蘇聯又增軍隊一萬

(新德里電)據阿富汗首都喀布爾傳此間消息，蘇聯又增運軍隊一萬人至阿富汗。該等軍隊隨即轉往西部近伊朗邊境。

黃金美幣行情

倫敦市場放銀無市。

加幣兌美元價格爲一加元〇.八六三三美元。

加幣兌港幣價格爲二三元〇.五〇加元兌一百港幣。

卑詩資源股六.九〇加元。

加拿大派北約龐大海空演習

(渥太華訊)加拿大軍艦及飛機，將於九月十日至廿四日，開參加大規模的北大西洋公約國家組織海上演習，地點分別在北大西洋、英吉利海峽、北海、及挪威海等處。

來自九個國家六萬人以上，一百七十艘軍艦及四百架飛機參加此次演習。

除加拿大外，其他國家海軍軍艦參加，演習者，計有比利時、丹麥、美國、挪威、荷蘭、葡萄牙、西德及英國。

波蘭罷工情形嚴重政府被迫讓步

(波蘭訊)波蘭政府已對十五萬罷工工人作出讓步，承認工人領袖與工會之地位。

罷工工人仍持強硬。

波蘭共產黨已於廿四日將總理巴德治及政治局其他重要委員撤職，以期解決罷工。

巴德治已爲共產黨書記處人員下高士基所替代。

上述高層人士變動，係黨領袖波蘭罷工問題嚴重，在此情形下，兩國高層會議，恐希望甚微，是以將東行之取消。

尋人啟事

李庭枝(廣東省澄海縣上樓鄉人)尋找親小姨蔡佩真，姨丈陳光華，其長子陳榮，前居香港雲咸街華華紗公司於505號居來加(聽說還在操業業，目前不明下落)如有仁人君子知其下落，請代爲告知。定不忘大恩大德。通訊地址：BEAVER LODGE HOTEL REST BEAVER LODGE ALTA.

大漢報請寄報人員

除中文外必須略懂英文及年宵有包，負責印製訂戶地址及包裹郵費收入。有意者請到片打東街一號本報接洽。

大漢公報 The Chinese Times Advertising & Printing Dept.

Sevring the Chinese Community Since 1907 Published every day except Sunday & Holidays
1 E. Pender ST. Vancouver, B. C. Office 685-8941 685-8812

專印 喜帖 餐紙

起貨迅速

精印各種中西文件

中國洪門民治黨駐加總支部通告

爲通告(一)
案查西曆一九四六年九月一日爲我洪門正名(民治黨)成立紀念日。
爲通告(二)
西曆一九八〇年九月四日(即夏曆七月廿五日)爲五祖在龍虎山升旗舉義推翻暴政實行民族革命紀念日爲此合行通告週知 統希以上該兩日懸旗及開會紀念以崇重典是要
右通告
全加洪門民治黨支部
達權總支社暨洪門各級機構一體知照
中國洪門民治黨駐加總支部 主委簡建平 秘書李漢生
一九八〇年八月十六日

教科書價格上漲 舊書買賣生意好

【本報訊】隨著教科書價格上漲，使舊書買賣生意大好，生意之好，足以超越一般舊書生意，而利潤之高，更非尋常的書店所能及。

據一些在旺角奶路臣街的書商表示，由於教科書加價，不少學生轉購舊書，使他們的生意增加達百分之二十。

另一方面，舊書價錢是隨乎新書價錢而定，換言之，新書加價，舊書價錢亦隨之而增加。按一般書店售賣新書所賺的利潤為百分之十，而舊書則以四、五折價錢出售，所得的利潤要比新書高得多。

但亦有認爲舊書生意不化算。據記出版社負責人表示，舊書只比新書平數塊錢而已，並被「搵笨」之處。

奶路臣街舊書的熱鬧情況。



香港工業教育發展 快速冠全球

中學會考成績欠佳 學生自殺傾向大減

受家庭問題困擾者則顯著增加

【本報訊】香港工業教育發展局，在「熱線之夜」定於本月廿日晚上七時，在該局舉行一項研討會，以解決青少年所遇到的各種困難。

他指出，在一九七五年，申請入讀工業學院的學生，由一九七九年的九千五百名，增至每個學位的十名。

第一間工業學院是摩理山工業學院，由一九七五年至一九七九年的五年內，另有四間工業學院相繼落成。

他說：「在一九七〇年代，香港工業教育發展之快速，相信世界各國都難比擬。」

華氏指出工業教育前景一片光明。

他說：「現有各工業學院將興建，同時，座落門前的第六間工業學院可望於一九八五年間落成啟用。」

「另外，工業學院將會擴現時由理工學院會辦現時由理工學院會辦的部份文憑及證書課程。移交辦理事宜將由一九八一年九月開始，在四年內進行。」

他續說：「由於科技發展快速，工業教育更形重要，故此我們預計在未來十年內工業教育有長足的發展。」

舉債千萬後失蹤 印尼兩華商 疑已潛來港

兩名華商在印尼借債一千萬元，在印尼借債後失蹤，疑已潛來港。

據該中心主席黃廣才表示：在今年接獲的二十四百六十個電話中，有二百多個是關於印尼的，有嚴重債務問題的學生則比過去兩年爲多，但有家屬因困難而增加，今年未有接獲因會考失敗而深夜仍未返家學生的個案，去年有兩宗，前年共有九宗。

他透露：因明年將實施中三淘汰試，該中心將進行一項對中三學生的資料調查，以瞭解中三學生的需要，及公開考試對他們的影響，該項調查報告可望於今年底完成。

黃廣才續稱：鑑於今年所接獲的電話爲四年來之最高紀錄，故該中心計劃將電話輔導服務推廣至各社區，包括訓練輔導員，與區內青年中心合作。

英國國家泳隊總教練 大衛荷拉接受 來港執教三年

過去六年來均擔任英國國家游泳隊總教練之大衛荷拉，現已接受一份三年的合約，前往香港工作。

這位前國家隊隊員，曾受聘於香港賽馬會（體育中心）之職，負責訓練香港游泳隊，並擔任香港游泳隊提高國際水平。

卅五歲的大衛荷拉在滿地可及莫斯科奧運會均擔任英國隊的總教練，最近的世界及歐洲游泳錦標賽，英聯邦運動會，他亦擔任總教練。

世界最好的蛙泳教練，荷拉最出色的成就。



聞港

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.

575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.

Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵 日日新鮮 超等乾麵 爽滑可口 新穎機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

LISA FLORIST

3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.

鋪花蓮月

BUS.: 872-4124 RES.: 434-1423

常備週年生花 接禮結婚花球 各種花牌花圈 特價花籃花圈 歡迎各界惠顧 免費送到府上

代理處： 片打街東一二一號 葉生

通利裝修

Tony Construction

591-6260 876-7204

翻新舊屋 土庫間格 陽台車房 內外油漆 價錢老實 免費估價

LAWSON OATES

ON BROADWAY (1978) LTD.

1235 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6H 1G8

Dodge CHRYSLER Dodge Trucks

黃錦禮 SIDNEY WONG

本公司誠聘 黃錦禮君爲 華人營業代表，專誠爲 華友服務。 黃君服務汽車行業數十年經驗豐富。凡有買賣 汽車事宜，請駕臨本公司或電話與 黃君接洽。 電話：879-8000

鴻基建築企業公司

NGS CONSTRUCTION CO. LTD.

207-539 Main St. Van 939-7129

唐人埠禧街 539號 207室

造程宜意 建築事滿 屋木款証 新土貨保 閣暖理靠 格保辦可 土房代忠

文華花店

Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C.

Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 花圈花牌 無任歡迎

通用電器行

742 E. Hastings Street Vancouver, B.C., Canada Telephone: 255-7431

各款地爐，新舊電櫃，電爐，乾洗衣機等。修理，價廉，工精。

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STOI

266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1052

馳名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切雞 美味花膠 鮮明肉類 承接金豬

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate

606 Main St., 684-1377

代理 汽車保險、房屋樓宇 商業等各項業務

公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

Golden Star Arts Decoration Engineering Co.

4802 Beatrice St. Van B.C. Canada V5N 4J4

承接宮殿 裝飾藝術 承接宮殿 裝飾藝術 承接宮殿 裝飾藝術

代理投資置業 生意買賣估價

（歡迎來電查詢）

滿堂紅 實業有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.

5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.

電話 438-1455 李兆梅 STELLA LEF 住宅電話: 525-6983

▲ 四房二廁，位於十八街東新屋，在興建中，十一萬八千。
▲ 六十街東近非沙，二年新大屋，二廳六房兩廁，兩廁所，十五萬四。
▲ 緬街廿五街東舖生意，日做四百，二萬七。
▲ 百老匯西街夾甘比，中西餐館生意，五十餘座位，合夫婦經營，生意好，五萬七。
▲ 蘇利街地四十畝，有屋，五房二廳，生財工具齊全，入息好，三十六萬九。
▲ 本拿比新屋五年新工業自用及收租，開價十九萬，抵買。
▲ HAZEL HILL LOUGHEED HWY 有商業地十畝，可發展舖生意及各商業業，抵買九萬，請速。
▲ 金鐘仔仔保險，餐館連實業，有住宅，十四萬餘。

Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard. Van. B.C.

關聯耀 KEITH QUAN

公司電話 266-4155 住宅 266-8988

▲ 雲梯十年新柏文，卅五組，有地下泊車，升降機，年收十萬，開價九十七萬。
▲ 柏文七組，建築好，容易管理，四十八萬五千元。
▲ 雲梯商業樓，旅店生意連實業，近太平洋中心旺區，開價一百萬。
▲ C2商業樓，兩舖位，在雲梯西區，地3,130呎開價廿餘萬。
▲ 雅貨舖，在柏文區，近海邊公園，生意穩固，利息高，因人力單薄，非尋常可，有意者，請勿錯過機會。
▲ 北雲梯華雜貨店，專營生果蔬菜，舖面寬大，設備一流，銀期短，機會無限，六萬九千。
▲ 南本波街角雜貨店，近柏文，學校，設備良好，店主因事急賣，只售二萬五千五，有價讓。
▲ 入息屋，在菲沙夾十四街內外翻新，每月收租七百八十元，只售九萬五千元。

Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard. Van. B.C.

MANUEL CHANYAN

266-4155 OR 263-4374

（請用英語聯絡）

林哈地投資良機

▲ 一年新商業樓，兩舖四寫字樓，全租出，地五十乘一百，每年收租三萬六，取價三十二萬五千。
▲ 商業樓，六租客全部租出，包括保齡球場及酒吧，地一百乘二百，每年收租六萬九，取價六十萬五千。
▲ 1151 ENDERBY AVE TSAMWASSEN寬大五睡房屋，地六百五乘一百，現代化大廚房，有滑動門通露台，兩暖氣爐，有冷氣，有對話機。
▲ 全套濕仔架撐可裝置新舖，更有容易相宜的銀期。

好代價眼鏡公司

TRU-VALUOPTICAL

隱形眼鏡 硬片 \$59.99 軟片 \$99.99 時款舒適

自己選擇眼科醫生驗眼 本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務

ELENA LEUNG 配鏡精細準確，服務妥善。 請撥電話約定時間 星期二至星期五九點半至五點半 星期六九點至五點

833 W BROADWAY VANCOUVER B.C. PH. 873-3941 873-2512

好代價眼鏡公司

TRU-VALUOPTICAL

雙眼眼鏡 BI FOCALS-1980 Kryptok or Reg Mono Step 單眼雙視眼鏡 三十九元九角九 任你選擇各款鏡框，配上單視鏡或雙視眼鏡，大型鏡及下列各款鏡，另計價。

(Hardex, Photochromatic, Oversize & Plastic Extra) (Up to Compound Powers ± 6.00)

單眼雙視眼鏡 三十九元九角九 任你選擇各款鏡框 合計五十九元九角九 特別大鏡及下列各款鏡另計價 (Hardex, Photochromatic, Oversize & Plastic Extra) (Up to Compound Powers ± 6.00)

833 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 873-3941 1475 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. 922-5112 1456 LONSDALE AVE. NORTH VANCOUVER, B.C. 987-1611 14687-108TH AVENUE, SURREY, B.C. 585-3132 145-4800 NO. 3 RD., PARKSIDE 4800 RICHMOND 270-3634 143 COMMERCIAL STREET, NANAIMO, B.C. 754-3122

房屋 商業樓

▲ 西區觀屋數間，由十四萬至三十五萬
▲ 東區二房三房屋數間由七萬至十五萬
▲ 本拿比仔屋地，OXFORD 九萬九千

栢文樓

▲ 西區近雷比街九組入息屋，淨入息超過十厘，十六萬。
▲ 西區近中央醫院十組入息屋，柏文地，SOX 130 開價廿三萬五。
▲ 西區雷比街商業地廿二組柏文六十多萬。

生意

▲ 唐人街鮮肉時菜什貨舖，開價六萬七千五。
▲ 緬街，地點適中，特別齊菜館，利錢厚，成本低，東主保證教做。
▲ SAPPERMARKE 日做二十，三十九萬。
▲ 唐人街，座位一百多，開價十五萬。

馮沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

住家電話：733-4736 • 733-0103 公司電話：736-3831 (24小時) (代理買、賣一切地產物業，免費估價)

生意

▲ 七年新雙邊仔屋，全部租出，十九萬五。
▲ 唐人街鮮肉時菜什貨舖，開價六萬七千五。
▲ 緬街，地點適中，特別齊菜館，利錢厚，成本低，東主保證教做。
▲ SAPPERMARKE 日做二十，三十九萬。
▲ 唐人街，座位一百多，開價十五萬。

應付發展中國家中國競爭

提高本港生產技術

加建工廠限制技術

僱主訂長遠計劃並提高員工福利

香港政府要改善生產技術水平，就應作長遠計劃，給予員工在職訓練。

東京大學教授梅谷俊一郎博士，昨日對數十名管理階層人士說：為應付發展中國家的競爭，香港需要提高生產技術水平，因而需要更多受過訓練的人手。

梅谷俊一郎曾在香港大學擔任客座高級講師，並研究香港勞動力問題。他指出：香港近年在職訓練，雖然高，但使主不願給予在職訓練，從而影響勞動力的技術水平。應向日本借鏡，設法使僱員安心於職，這樣在職訓練的投資才不會白費。

他指出：日本的各大機構均提供多項僱員福利，如晉升機會、終身雇用、公積金、定期加薪、康樂活動等制度，鼓勵僱員長期為公司服務。

當僱員忠誠為公司工作時，公司給予的在職訓練才不會白費。此等在職訓練費用是相當昂貴，包括在機械各部門工作，熟習整個機構的經營情況等等。因此日本公司所聘請的多是剛從大學出來的畢業生，選擇有潛能的加以訓練。

日本公司培養僱員是一項長期的計劃，由十年以至三十年不等，可見其計劃訓練的重要。

香港勞工流動率極高，主要是勞工缺乏，但梅谷俊一郎博士說，近幾年來勞工工資之增加，已使勞工對香港的政治、經濟情況日趨穩定，僱主應可作出努力，從人事管理方面，減低勞工流動率，使在職訓練的投資獲得保障，以達到提高生產技術水平的目的。

梅谷俊一郎並建議本港僱主不妨向日本借鏡。

三份逾二億元公屋合約昨簽署

屯門及沙田新市鎮 建居屋及屋邨單位

房屋 價四百九十九萬九千九百九十九元，是在屯門五十八個單位，沙田新市鎮四期工程，價值六千三百多萬元，是為沙田角邨的第四期工程，建居屋及屋邨單位。

署長倫倫昨日與承建商簽署三份建築合約，包括在屯門五十一區一區建造三層至四層高的居屋三萬五千個單位，以及在沙田新市鎮第一期工程，以及興建超過一千個居屋，屯門的安和及友愛兩個屋邨單位及二千八百多個屋邨單位進行其他分期的工程。

其中一份價值一億二千五百萬元的合約，是為沙田新市鎮四期工程，價值六千三百多萬元，是為沙田角邨的第四期工程，建居屋及屋邨單位。

另外一份價值五千六百多萬元的合約，是在安和及友愛屋邨興建一幢兩層高的學校。

這四個屋宇計劃於一九八二年竣工。

一九八四年全部建成後，將有居屋大廈二十座，所提供的居住單位約四千五百個，並有各類商店及社區設施，配合已入伙。

藍田區電梯底命案 街坊紛紛提指責

梯門常自動打開

（本報專訊）藍田新邨第八座電梯底發現一具男屍，有進空內時，遇上電梯門關閉時亦發生危險。該座的小童說：「一開門，該座電梯門便自動打開了。」

據上址街坊表示，不論在電梯內外，該座的電梯門是可以隨時打開的，在電梯門關閉後，用力在門上推動，電梯便會在上或下二二三呎後停下，再隔十餘秒，電梯門便自動打開。此時，電梯與樓宇層面之間便留下一度空隙，小童跳出電梯時，便會出現危險。

房署發言人表示，該部電梯門可用上述方式打開，可能是在設計上出現錯誤。

高空墮物案 首宗判入獄

男子判入獄

（本報專訊）此為高空墮物案首宗判入獄。被告在高空工作時，不慎將一桶水泥，擊中一輛汽車，幸無人傷。事後，警方發現被告，昨判入獄。

被告在高空工作時，不慎將一桶水泥，擊中一輛汽車，幸無人傷。事後，警方發現被告，昨判入獄。

港聞

佈宣報憲據根昨局市

歲五十五未年少青 所場酒售僱受能不

（本報專訊）市政局昨日宣佈，根據憲法，由九月一日起，年滿十五歲以下，不得受僱於酒樓、夜總會或任何售酒場所。目前的十四歲限制規例將告無效。

市政局發言人表示，這項規例的目的是，為保護未成年人的利益，使他們免受酒樓場所的誘惑。規例的實施，將使酒樓場所的僱員，必須是年滿十五歲以上。

規例的實施，將使酒樓場所的僱員，必須是年滿十五歲以上。

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281 688-6282

請嘗試：椰汁蛋糕、合時鮮果蛋糕、美心菠蘿餡、咖啡茶座、地方雅潔

廠麵旗花 Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

幸運餅仔、鮮春捲皮、鮮雲吞皮、鮮氣炸麵、鮮氣炸麵、鮮氣炸麵、鮮氣炸麵、鮮氣炸麵

嘉華冷暖氣工程凍房
Tel. 251-1616

專科裝設、大小貨店、牛欄菜肉、食肆餐館、食肆餐館、食肆餐館、食肆餐館、食肆餐館

時代雪櫃
價錢相宜

雪櫃冷氣、修理零售、專科大小、商業冷房、設計按裝

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
2270 Woolwich Ave. North Burnaby, B.C. V5B 4A4

承接大小、商業住宅、新舊裝修、房屋改建、圖則設計、工作妥當、價錢公道

SUNRISE MARKET Ltd.
300 Powell St. Vancouver B.C. Phone: 685-8019

日昇豈腐雜貨公司
一零油爽炸鮮鮮豈鮮新中
律沽炸滑豈魚豈腐菓鮮西
歡批豆魚豈魚豈腐肉瓜雜
迎發朴丸角滑奶花類菜貨

鑽石樓 New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue Phone: 685-0727

晚飯酒菜、無任歡迎、每日上午十時至下午三時、又由下午五時至晚上十時、星期日及假期茶市、提早九時半開市、電話：六八五〇七三三、六八四〇七三三、六八四〇七三三

商用冷氣
Fairway Refrigeration Co.

按裝修理保養工程、忠誠服務、快捷可靠、無任歡迎、持中央及省政府牌照、電周惠欣、廿四小時服務、電話：八七九六四二二、住宅：八七二二七九四八

味新
新邊麵飽

味美、新鮮

宏海裝修
舖屋、土庫、車房、建造裝修、內外油漆、專業補漏、精工換瓦、免費估價、電話：二九一、九八六一

簽保險、酒店、機票

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van. 謝大鈞 Gary Tse 電話：278-2994 270-1971 或 683-4618

▲一四三一號十八街東近乃，翻新三睡房，地三三點九乘一五五，土庫有廚房學校，交通便，開價八萬七千五。
▲十五街近威多利新屋一間，卅三乘一二八，城面積一〇〇尺，價格相宜，土庫特大，快將建築，可用舊屋交換。
▲旺東舖連三睡房洋業，十二街近非沙，生意年做約十二萬元。如增售鮮花，前途更佳，開價十四萬九。
▲喜士定東街四百號，近華埠商業地一，可建舖位及上住宅。
▲本公司歡迎舊屋換新屋或現金立即交易，免費代客估價。

Korea Travel Service
119-370 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C., V5T 4G5 電話：(604) 873-6493 873-6494

來回香港週六 每星期二四及週日特價機票 由溫哥華出發 票平通全市

韓國旅行社

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
加拿大-溫哥華 美國-檀香山

漢宮大酒樓 金漢大酒樓
987 Granville Street. Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675
King's Alley, Hemmeyer Center Honolulu, Hawaii 96815 Tel: (808) 923-9868

六週年紀念擴充營業大貢獻 由八月一日起七天營業 (例假除外)

★特別介紹★
生猛海鮮、游水龍蝦、游水石斑、生猛游水、生猛游水、生猛游水、生猛游水、生猛游水

一流裝修、二重正宗、三金禮聘、四大名師、五座舒適、六位舒暢、七位名廚、八位佳餚、九位可口、十位美味、十一位佳餚、十二位佳餚

日昌豆醬廠 YET CHONG CO.
溫哥華卑路街三四八號 電話：六八一·二七二一

日所上純機營質香歡、昌用等正器養佳滑迎、豆材黃石製衛味可惠、腐料豆膏造生美口顧

職怡裝修
電話：二五四一八九六七
免費估價、晒房土庫、台屋庫、車房改、房建、油漆

中國旅遊探親團
全程二十四天 共 2630元 * 香港~廣州~上海~北京~南京~杭州~桂林
日期：1980年3月12日、4月25日、5月30日、6月27日、7月25日、8月29日、9月17日、10月12日、10月31日

廣東旅遊探親團
全程十二天 共 1599元 * 香港~廣州~從化~星湖~佛山或七星岩
日期：1980年2月15日、5月21日、7月23日、11月26日

每月均有團出發

溫哥華~國華公司 (604) 681-2720 ~ DOMINION PROMOTION CO. 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~納偉旅行社 (604) 689-0501 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110 - 539 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~環球旅行社 (604) 684-2341 ~ WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~善豪旅行社 (403) 426-2443 ~ SINO TRAVEL, 10133-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙省~納偉旅行社 (306) 359-3355 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

大預言家 左筆權
主講華僑之聲電台命理人生、命理信箱節目

精批命理、標準論相、龜卜易卦、天星擇日、精究陰陽風水定向

接批外埠命書、新知舊雨、移玉駕臨

MANDARIN BLDG #219, 611 MAIN ST. VAN. B.C. V6A 2V5
寓溫哥華唐人區細街611號 文華商業大廈二樓候教

會客時間：每日由一時至五時 (預約例外)

MISTER RADIATOR
水箱有毛病嗎？
取價最廉

水箱、油箱、暖氣及抽水機、汽車、貨車及工業用途、直接向廠方取貨，為顧客省錢。(專門安裝及修理)

872-1687
2205 Main St., Vancouver B.C.

利用檸檬發電 時鐘運行不息

業發明家找新能源 美農民利用牛拉磨發電

【本報記者報導】美國發明家最近找到一種新能源，利用檸檬發電，使時鐘運行不息。發明家利用檸檬汁的酸性，與鋅和銅的電化學反應，產生電流。他將鋅和銅分別插入檸檬汁中，並用一條銅線連接，就產生了電流。他將一條銅線連接到一個發光二極管上，就可以點亮一個小燈泡。他將一條銅線連接到一個發光二極管上，就可以點亮一個小燈泡。他將一條銅線連接到一個發光二極管上，就可以點亮一個小燈泡。

星洲黑幫再度死灰復燃

個七卅有共「口堂」 因原入加年青查徹局當

【本報記者報導】星洲黑幫再度死灰復燃，據悉已有七十多個「口堂」，因原入加年青查徹局當。警方在過去十年來採取嚴厲手段對付黑幫，但仍有三十多個「口堂」在活動，非法集團共達一百一十個之多。雖然相信他們的活動大多局限於現時被劃定的紅燈區及郊區，但無跡象顯示這些黑幫組織已因沒有吸收新血而告式微。這使到政府密切正視這項社會治安問題，並且成立一個由專家和社會學家特別小組來決定青年男女何以在這個電子時代仍加入黑幫的「口堂」。

英郵差醒目

車牌當地址

【本報記者報導】英郵差醒目，車牌當地址。一個前往英國旅遊的巴黎人，獲得英國一個朋友的熱情招待。他感到驚訝的是，他的朋友在信上寫的地址，竟然是他的車牌號碼。他感到驚訝的是，他的朋友在信上寫的地址，竟然是他的車牌號碼。他感到驚訝的是，他的朋友在信上寫的地址，竟然是他的車牌號碼。



變性軍曹 要求復職

加州聖胡安的一個四十二歲女子羅娜·克拉克，本是個軍曹，但因為她動了變性手術，而被要求復職。現在她要求重新復職，她說，她在被迫退伍時，還差幾個月就可以退休了。(合衆社無線電傳真)

德祥冷暖氣電器工程

Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.

煤氣 暖氣 冷氣 電器 凍房 杯櫃 雪櫃

專科安裝，修理及保養大小工業及商業各項工程，換暖氣爐七百元，換熱水爐二百三十元，同胞府上暖氣爐如有紅條 (RED TAG) 的話，張君即為閣下解決，溫哥華區免費上門估價各項工程，持有政府合法牌照。

電話：874-1716 (英語) 873-4929 (中文) 張德光

新世界

新世界

迎合石油大亨 勞斯萊斯 現代化 放棄古典 豪華型

【本報記者報導】勞斯萊斯汽車公司最近宣佈，將放棄古典豪華型，迎合石油大亨。勞斯萊斯汽車公司最近宣佈，將放棄古典豪華型，迎合石油大亨。勞斯萊斯汽車公司最近宣佈，將放棄古典豪華型，迎合石油大亨。

李專修 專修各種汽車

李專修 專修各種汽車

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C. V6A 1S9 PHONE: 683-5656

辦理全般旅行業務，代理東南亞，遠東，南美洲及全球各地飛機票。請駕臨惠顧詢問

地址：溫哥華打東街七十一號

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver, B.C. 681-8531

大量進口：山渣露、清涼解渴、提神醒胃、調節血壓、常飲有益。菊花露、清心解熱、明目怡神、驅風消炎、解燥去煩。田七露、清熱涼血、降壓平肝、消炎解毒、廚房必備。

歡迎選購！

梁祺 承接土木工程

梁祺 承接土木工程

文忠裝修

ELEGANT CONSTRUCTION LTD. 電話：253-5696

內外油漆 商店裝修 土庫間格 免費估價

泰興有限公司

Tai Hing Company 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028

新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS 888 Main Avenue Vancouver B.C. Tel. No. (604) 253-3711

新貨上市 特價介紹

檀香山鮮靚芒果 上海糖心靚皮蛋 360 上海龍缸裝鹹蛋 400 急凍紅衫魚白鱈魚 急凍吊片蝦肉 罐頭龍眼馬蹄片 各種唐山鮮靚瓜菜

華聲錄影有限公司

CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD. HEAD OFFICE 337 GORE AVENUE VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3 二十四小時服務電話：(604) 682-5725

夏季大減價

RCA 1500 影帶 \$15.50 2-3 1/2 Hrs T120 影帶 \$19.95 2-6 Hrs

國語、粵語、電影視聲帶。種類繁多，歡迎租賃及郵購，適合加美各埠採用。

目錄及詳情請與本公司接洽 會員每套價目 \$10.95 起

滿地可銀行

華埠分行 本行備有 房屋按揭

利率相宜 還款方式 備有各種 歡迎比較

並有各種 私人貸款 商業貸款 歡迎接洽

經理：馬國材 The First Canadian Bank Bank of Montreal

八〇年上半年外地人口湧來本省 申詩移民增破紀錄

【雲高華加新訊】據加拿大抵押貸款房屋公司報告統計，一九八〇年上半年，外地移民到申詩省者打破紀錄，增加在申詩省的房屋要求，雲高及域多利地產市場繼續需要。

移民增加結果，使今年房屋價錢及租金增加百分之十至十五，因很多人需要房屋居住。

移民至申詩省，由於很多人將家庭津貼費由別省轉至申詩省，而申詩省創造更多工作機會，使移民更需房屋居住。

越南通知加郵政局 禁止寄往物件入口

【雲訊】據申詩省及育千區郵局公共事務部報告，越南社會主義共和國通知加拿大郵政總局，禁止一批物件寄往越南，因此加國郵政局將不再接受寄往越南的物件，包括非越南製造的煙草、舊衣服、毛毯、蚊帳、鞋、及封密之罐頭食物等。

大學生打劫七銀行 判監三年又八個月

【雲訊】年廿三歲申詩大學一年級學生符力利里和加，住夏活街一〇二二號，被控打劫七銀行罪，他需罰款項以修理汽車及作為入大學讀書費，且又要幫助貧窮的父母，昨被判入獄三年又八個月。

他犯涉及七宗打劫銀行案，共打劫得一萬七千元，以為贖價，因他要修理汽車及交學費，借款一大筆，該債主高利貸款借出，他又供養在匈牙利貧窮的父母，法官雪諾路列判被告入獄，在馬士喬監獄內繼續受教育，警方指控他於五月六日駕車打劫百老匯街一八〇一號諾華斯高沙銀行。

卑詩二萬八千教師 擬於今秋實行罷課

【雲訊】卑詩省二萬八千名教師領袖暗示今年秋季，全省教師將罷課。

（雲訊）中國洪門民治黨主辦，由梁醒波、區家聲、鍾麗容、劉月峯等領導之聲寶劇團一行廿餘人，準於八月廿六日（星期二）由港抵三藩市來雲高稍息，翌日轉飛多明頭台演出，據悉該團團長區家聲已派梁醒波作先頭部隊，分別順道向美加各埠主辦

聲寶劇團準期抵雲

（雲訊）中國洪門民治黨主辦，由梁醒波、區家聲、鍾麗容、劉月峯等領導之聲寶劇團一行廿餘人，準於八月廿六日（星期二）由港抵三藩市來雲高稍息，翌日轉飛多明頭台演出，據悉該團團長區家聲已派梁醒波作先頭部隊，分別順道向美加各埠主辦



（雲訊）中國洪門民治黨主辦，由梁醒波、區家聲、鍾麗容、劉月峯等領導之聲寶劇團一行廿餘人，準於八月廿六日（星期二）由港抵三藩市來雲高稍息，翌日轉飛多明頭台演出，據悉該團團長區家聲已派梁醒波作先頭部隊，分別順道向美加各埠主辦

雲高汽車安全運動 舉辦以來成績美滿

【雲訊】雲高安全委員會認為「大車輪安全駕駛司機」安全運動舉辦以來成績美滿成功，大雲高華埠運輸公司巴士司機已呈出多至約三千名良好駕駛司機姓名名單。

雲高安全委員會，讚揚司機駕駛注重安全，此安全運動舉辦以來已達第七週。

在此項安全運動舉行期間，巴士司機留意良好有禮貌之駕駛人士，抄下他們之汽車牌號，並發給證書，以為表揚他們。

加女子入軍校肄業

【渥太華訊】五十三名女青年，將於今年九月入學，肄業於安省京士頓皇家軍事學院及古寧省聖珍皇家軍事學院，其中廿二名將入京士頓皇家軍事學院，廿一名入聖珍皇家軍事學院。

此次為加國有史以來，第一次女青年報名入加國大的軍事學院，並居住於校園內，過團體生活。

各女青年於入學前，在卑詩總督施禮雅在雲發表演講稱

加國經濟依賴北方

【雲訊】加國經濟學家加德維雅昨在雲高加拿大男女俱樂部中發表演講稱：加拿大的經濟，在十年內大部份依賴加拿大北方。

他指出加拿大北部資源豐富

點城伍朱聯婚紀念

【點城訊】點城伍朱氏宗親會名譽會長，伍耀漢，伍慶月，委抗僑第七公子，伍灼和與點城股商朱樹英朱陳翠珠長女朱新禧小姐，於公元一九八〇年八月十日（星期日）下午三時，假座點城錫安路德會教堂舉行結婚典禮，是晚假座海運大酒家敬備喜酌，歡宴親友，到會親友，中西嘉賓，二百多人，山馬炳福先生任婚宴主持人，司儀黃兆俊先生，伍灼和君為犯罪學碩士，任職福利機構，朱新禧小姐受大學教育，現任職為教師，一對新人，郎才女貌，佳耦天成，雙方家長，喜慶不忘慈善，樂助善款，點城山會館，中華會館，朱沛國堂，黃氏宗親會，馬氏宗親會，官道會，各社團經費每單位十元。

美加華僑華商學生夏令營花絮

【華僑子弟尋訪祖家】華僑子弟尋訪祖家，約滿同學是第三屆美籍華人。他的祖籍廣東台山縣。他父親今年七十八歲，在美國出生，從未回過中國。他母親是美國人，小雷回國前，他父親對他說，你回去後，無論如何要回祖家去看看，提供的線索是，爺爺叫雷橋林，如果遺生，今年一百二十歲，村子在公益城和火車路附近。

小雷請把這情況講給開平縣中旅社工作人員幫助尋找。開平縣中旅社與台山縣僑務辦公室聯系，協同去大江中社調查，向有姓雷的兩個大隊中七十歲以上的老人打聽，但都不認識雷橋林。

▲聯歡會處理餅乾
一天，楊文姬同學跟中旅社的工作人員說，她有一皮箱的餅乾餅乾，吃了那麼多，不知怎樣處理好？後來，其他同學也說，自己也帶了成箱的餅乾餅乾回來，感到難處理。

原來，這些同學回來之前，他們的家長擔心自己的孩子回國，沒有好東西吃，就讓他們多帶糖果餅乾。回來後，同學們吃得很好，反而覺得滿箱糖果成了負擔。

開平縣中旅社的工作人員聽到同學們的反映，也覺得這事難辦。最後還是同學們出了個好主意。他們說，我們建議與開平縣華僑大服務員表示感謝，大家認為這辦法一舉兩得，便開了個熱鬧而愉快的聯歡會。（完）

展覽會有高佬 大受小孩歡迎

【雲訊】太平洋國家展覽會有一高佬，身長十尺以上，其小孩子歡迎。一對黃姓小兄弟站在高佬膝下，原來高度還未到高佬的膝頭呢！

▲為高佬及黃姓小兄弟
外大學生多在卑詩省低陸平原找房屋以安居。

大學生方面估計約有八千名

何桐精製磁碟相 在展覽會場展出

【雲訊】本埠唐人街之何桐相館，現採用最新科學方法，將人像相放在磁碟上，保持原有色彩，製作過程快捷，僅數十分鐘就全部完成，由於磁碟之花紋甚多，都是各國之藝術精品，十分美麗壯觀，現將藝術人像放在磁碟中，更覺牡丹綠葉，相得益彰，傳美非常，且歷久不變，誠紀念相之最佳禮品，現已在太平洋國家展覽會場展出，公開發出，歡迎各界參觀指導。

查磁碟相早在三十年前已在香港、東南亞一帶流行，但那時全用手工製作，每做一碟相，要經過數日之久，且用古方，缺點甚多，誠是美中不足，現經科學家之精心研究，克服這些弱點，能製成完美之磁碟相，在攝影藝術領域裏，又創開新的一頁，該相館之地址，在唐人街打東街十九號。電話六八一五八四八。歡迎查詢云云。

文勝賽馬佳選

- 各場精選
- | | |
|---|---|
| 1. Baymont Castle Crest Mighty Charger | 6. Nurse's Bet Little Miss Mecca Champagne Mist |
| 2. Ebony Jet Mary Bear Mist Express | 7. Bell Bow Craig's Table Sexist |
| 3. Sherry's Extra Star Vestadara Winzealot | 8. Conciliator Never Charger's Jr. Larks Luck |
| 4. Beachmaster Decour Citizen's Award | 9. Three Leaders Crafty Madam Cutie Swope |
| 5. Eva's Doc Just Plain Sam Dancing Regalia | 10. Fast Gambler Worthy Kid Night Intruder |
- 5th Race: 特別貼士
Eva's Doc + Just Plain Sam
Eva's Doc + Dancing Regalia
- 6th Race: Nurse's Bet
- 祇供參攷 不鼓勵投注

加女子入軍校肄業

【渥太華訊】五十三名女青年，將於今年九月入學，肄業於安省京士頓皇家軍事學院及古寧省聖珍皇家軍事學院，其中廿二名將入京士頓皇家軍事學院，廿一名入聖珍皇家軍事學院。

此次為加國有史以來，第一次女青年報名入加國大的軍事學院，並居住於校園內，過團體生活。

各女青年於入學前，在卑詩總督施禮雅在雲發表演講稱

加國經濟依賴北方

【雲訊】加國經濟學家加德維雅昨在雲高加拿大男女俱樂部中發表演講稱：加拿大的經濟，在十年內大部份依賴加拿大北方。

他指出加拿大北部資源豐富

點城伍朱聯婚紀念

【點城訊】點城伍朱氏宗親會名譽會長，伍耀漢，伍慶月，委抗僑第七公子，伍灼和與點城股商朱樹英朱陳翠珠長女朱新禧小姐，於公元一九八〇年八月十日（星期日）下午三時，假座點城錫安路德會教堂舉行結婚典禮，是晚假座海運大酒家敬備喜酌，歡宴親友，到會親友，中西嘉賓，二百多人，山馬炳福先生任婚宴主持人，司儀黃兆俊先生，伍灼和君為犯罪學碩士，任職福利機構，朱新禧小姐受大學教育，現任職為教師，一對新人，郎才女貌，佳耦天成，雙方家長，喜慶不忘慈善，樂助善款，點城山會館，中華會館，朱沛國堂，黃氏宗親會，馬氏宗親會，官道會，各社團經費每單位十元。

WEST VANCOUVER 近海濱地段出售，該地位於高尚住宅區，面臨海港，景色迷人，更有海濱私家花園，專供該地區 17 家住宅業主享用，堪稱特殊高貴地區，該地段適合投資人士或建築商營造樓宇，備有圖則，及房屋模型提供參考。

近華埠工業用途貨倉，有輸送帶及機械上落貨設備，6400 平方尺，開價十九萬九千元，適合華人商行存貨或廠商用。

三層商業樓宇，位於喜士街，接鄰華埠，正層可供屋主自用，樓上經有屋批約租賃，僅售廿五萬。

溫哥華及美國西雅圖旅店生意連實業投資多宗，價值由二百二十萬。

請與 ANDREA ENG 接洽。

MACAULAY NICOLLS
MAITLAND & CO. LTD.
1718 MARINE DRIVE
WEST VANCOUVER, B.C.
V7V 1J3
ESTABLISHED 1898
734-0839 OR 926-6811 (24Hrs)

四年新華麗海濱住宅，佔地 0.5 英畝，有私人游泳池及遊艇碼頭設備，屋內實用面積 6000 平方英尺，內有五睡房及大型娛樂活動室，駕車 45 分鐘便可抵達溫哥華商業中心區，開價 \$675,000.00

7 年新五睡房住宅，位於環境清靜之不利類高尚半山區，俯瞰雲海景色，令人有心曠神怡之感，屋內備有泳池，另有設備完善之套間，可供傭人使用，開價 485,000.00

幽靜花園式住宅，堂皇華麗，屬於都鐸 (TUDOR) 王朝式建築物，佔地 0.6 英畝，屋內 5 睡房均設在二樓，另有室外泳池及浴室，開價 \$475,000.00

詳情請詢 HANS PATHUIS
電話 669-0611

MACAULAY NICOLLS
MAITLAND & CO. LTD.
16th FLOOR GRANVILLE SQUARE
VANCOUVER, B.C.

吳祖捷芭蕾舞學校
Goh Ballet School

Director: Chiat Goh (吳祖捷)
Instructor: Lin Yee Goh (吳令儀)

Classes at all levels from adult beginners to professional

本校設有古典芭蕾舞，雙人舞，中國古典舞，民間舞。

招生：兒童及成人班

FOR FURTHER INFORMATION PHONE:
詳情請電：734-4437

地址：40-2182 W. 12th Avenue, Vancouver

錦香園麵家
KAM'S GARDEN

509 MAIN STREET VAN. B. C.
TEL. (604) 669-5488

名馳 雲吞水餃 瑤柱靚粥 燒味碟飯 燒烤肉類 品質精良 歡迎外賣

禮聘省港名師主理 各式小食 經濟實惠 歡迎外賣

營業時間：逢星期一至四 上午十一時至凌晨一時 星期五、六、日上午十一時至凌晨三時

專釘屋頂瓦仔 承接內外油漆，平通溫哥華，八時後電：430-2994

O.K. ROOFING 327-2946

中國孩子要懂中文 馬寶璋女士有卅年教學經驗，歡迎報名，請於下午一時至五時電

印度孟加拉潦患深 霍亂等疫症益猖獗

孟加拉災民亦五百多萬

【孟加拉訊】孟加拉的災情，在過去幾個月來，已造成大規模的飢饉和霍亂等疫症。據孟加拉政府統計，已有五百多萬人受災。在孟加拉，水災已造成大規模的飢饉和霍亂等疫症。據孟加拉政府統計，已有五百多萬人受災。在孟加拉，水災已造成大規模的飢饉和霍亂等疫症。據孟加拉政府統計，已有五百多萬人受災。

泰境內柬埔寨難民 竟然將救濟米轉售

【曼谷訊】泰國政府最近發現，在泰國境內，有數萬名柬埔寨難民，竟然將政府發給的救濟米轉售。據泰國政府統計，已有數萬名難民將救濟米轉售。泰國政府對此表示強烈不滿，並已採取措施，嚴厲打擊此種行為。

公摩王 已捨棄朱諾 放心仍

【曼谷訊】泰國國王普密蓬·阿杜德，最近已正式宣佈，將與已故國王朱拉隆功的遺孀蘇姬王后離婚。國王表示，他已與蘇姬王后達成協議，雙方同意離婚。國王表示，他已與蘇姬王后達成協議，雙方同意離婚。

消息各地

【溫哥華訊】溫哥華警方最近逮捕了一名涉嫌盜竊的嫌犯。警方表示，該名嫌犯在溫哥華市中心的一家商店內，盜竊了價值數千元的貨物。警方在接到報案後，迅速展開調查，最終在該名嫌犯的家中將其逮捕。

飛簷走壁 全憑忍術

【溫哥華訊】一名日本武術大師，最近展示了其驚人的忍術。該名大師在表演中，展示了多種高难度的忍術動作，包括飛簷走壁、空中行走等。觀眾對其精湛的技藝表示讚賞。



又大事如何包裝

【溫哥華訊】一項關於如何包裝大事的討論，引起了社會的廣泛關注。專家認為，包裝的方式對於事件的傳播和公眾的接受程度具有重要影響。



明德託兒所

【溫哥華訊】明德託兒所最近獲得政府資助，將為更多的兒童提供優質的托兒服務。該所表示，政府資助將有助於改善設施和服務質量。

承接修理

【溫哥華訊】承接修理各類家用電器，技術精湛，收費公道。歡迎各界人士垂詢。

天星輝日接批命書

【溫哥華訊】天星輝日接批命書，專看氣色相命如神。業餘顏慶子經港抵加。

精通各地方言

【溫哥華訊】精通各地方言，僑胞談財運看前途。用觀掌相法與占卜能知過去預未來。

聯合駕駛學校

【溫哥華訊】聯合駕駛學校提供優質的駕駛培訓課程。課程內容豐富，師資力量雄厚。

王志龍駕駛學校

【溫哥華訊】王志龍駕駛學校提供專業的駕駛培訓服務。本校師資經驗豐富，收費合理。

高級駕駛學校

【溫哥華訊】高級駕駛學校提供高階的駕駛培訓課程。課程注重實踐，提高駕駛技能。

HILLCREST PLUMBING

【溫哥華訊】HILLCREST PLUMBING提供專業的管道維修服務。技術精湛，服務周到。

喜路嘉市水喉店

【溫哥華訊】喜路嘉市水喉店提供各類水喉零件及安裝服務。貨真價實，信譽保證。

所寓置空一約紐

【溫哥華訊】所寓置空一約紐，麻大磅千三出搜。元美億二達值時。

看完全報 請即定閱

【溫哥華訊】看完全報，請即定閱。本報內容豐富，報導詳實。

明德託兒所

（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼雅園兒童。
地址：530 Victoria Ave. Van.
報名電話：二五五-四二五一

承接修理

承接修理各類家用電器，技術精湛，收費公道。歡迎各界人士垂詢。

天星輝日接批命書

業餘顏慶子經港抵加。精通各地方言，僑胞談財運看前途。

聯合駕駛學校

政府牌照經驗教學，講解詳細，捷法速成。時間任擇，絕不拖鐘，收費低廉。

王志龍駕駛學校

本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平。九小時只收155元。

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School
全程 \$155 每小時 \$18
專人輔導英語筆試班 \$40

HILLCREST PLUMBING

本公司最近購入大量破產公司存貨，以八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具。

喜路嘉市水喉店

212 E. 17th Ave. 1447 Commercial Drive
879-8121 255-8244

所寓置空一約紐

麻大磅千三出搜。元美億二達值時。

看完全報 請即定閱

看完全報，請即定閱。本報內容豐富，報導詳實。

歡迎換屋代理地產

歡迎換屋代理地產，買賣貸款免費估價。專業服務，信譽保證。

看完全報 請即定閱

看完全報，請即定閱。本報內容豐富，報導詳實。

明德託兒所

（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼雅園兒童。

承接修理

承接修理各類家用電器，技術精湛，收費公道。

天星輝日接批命書

業餘顏慶子經港抵加。精通各地方言，僑胞談財運看前途。

聯合駕駛學校

政府牌照經驗教學，講解詳細，捷法速成。

王志龍駕駛學校

本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平。

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School
全程 \$155 每小時 \$18

HILLCREST PLUMBING

本公司最近購入大量破產公司存貨，以八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具。

喜路嘉市水喉店

212 E. 17th Ave. 1447 Commercial Drive
879-8121 255-8244

所寓置空一約紐

麻大磅千三出搜。元美億二達值時。

看完全報 請即定閱

看完全報，請即定閱。本報內容豐富，報導詳實。

歡迎換屋代理地產

歡迎換屋代理地產，買賣貸款免費估價。

看完全報 請即定閱

看完全報，請即定閱。本報內容豐富，報導詳實。

承接修理

承接修理各類家用電器，技術精湛，收費公道。

天星輝日接批命書

業餘顏慶子經港抵加。精通各地方言，僑胞談財運看前途。

聯合駕駛學校

政府牌照經驗教學，講解詳細，捷法速成。

王志龍駕駛學校

本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平。

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School
全程 \$155 每小時 \$18

HILLCREST PLUMBING

本公司最近購入大量破產公司存貨，以八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具。

喜路嘉市水喉店

212 E. 17th Ave. 1447 Commercial Drive
879-8121 255-8244

所寓置空一約紐

麻大磅千三出搜。元美億二達值時。

看完全報 請即定閱

看完全報，請即定閱。本報內容豐富，報導詳實。

歡迎換屋代理地產

歡迎換屋代理地產，買賣貸款免費估價。

看完全報 請即定閱

看完全報，請即定閱。本報內容豐富，報導詳實。

加拿大寶路銀行

溫哥華埠緬街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

承接修理

承接修理各類家用電器，技術精湛，收費公道。

天星輝日接批命書

業餘顏慶子經港抵加。精通各地方言，僑胞談財運看前途。

聯合駕駛學校

政府牌照經驗教學，講解詳細，捷法速成。

王志龍駕駛學校

本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平。

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School
全程 \$155 每小時 \$18

HILLCREST PLUMBING

本公司最近購入大量破產公司存貨，以八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具。

喜路嘉市水喉店

212 E. 17th Ave. 1447 Commercial Drive
879-8121 255-8244

所寓置空一約紐

麻大磅千三出搜。元美億二達值時。

看完全報 請即定閱

看完全報，請即定閱。本報內容豐富，報導詳實。

歡迎換屋代理地產

歡迎換屋代理地產，買賣貸款免費估價。

看完全報 請即定閱

看完全報，請即定閱。本報內容豐富，報導詳實。

看完全報 請即定閱

看完全報，請即定閱。本報內容豐富，報導詳實。

承接修理

承接修理各類家用電器，技術精湛，收費公道。

天星輝日接批命書

業餘顏慶子經港抵加。精通各地方言，僑胞談財運看前途。

聯合駕駛學校

政府牌照經驗教學，講解詳細，捷法速成。

王志龍駕駛學校

本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平。

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School
全程 \$155 每小時 \$18

HILLCREST PLUMBING

本公司最近購入大量破產公司存貨，以八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具。

喜路嘉市水喉店

212 E. 17th Ave. 1447 Commercial Drive
879-8121 255-8244

所寓置空一約紐

麻大磅千三出搜。元美億二達值時。

看完全報 請即定閱

看完全報，請即定閱。本報內容豐富，報導詳實。

歡迎換屋代理地產

歡迎換屋代理地產，買賣貸款免費估價。

看完全報 請即定閱

看完全報，請即定閱。本報內容豐富，報導詳實。

看完全報 請即定閱

看完全報，請即定閱。本報內容豐富，報導詳實。

看完全報 請即定閱

看完全報，請即定閱。本報內容豐富，報導詳實。

你可活到兩百歲

廿六歲還是兒童成年期到一百歲

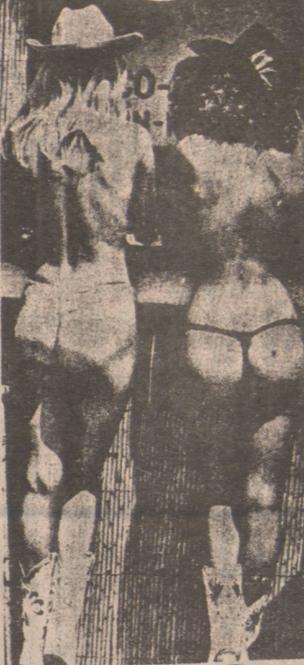
腦子比現時大一倍身體則沒改變

【本報訊】據美國的一些高級研究員指出，從現在起，出生時正常而健康的人，平均壽命將達一百歲，並有可能延長至兩百歲。

這些致力於科學化「青春泉源」的科學家，在目前的醫學及科學進步下，今日的嬰兒，不論在人生任何階段，而且樣子也不同，外表更年輕，更健康。不論在人生任何階段，而且樣子也不同，外表更年輕，更健康。不論在人生任何階段，而且樣子也不同，外表更年輕，更健康。

據說，這些一百歲和兩百歲的人，並非比以前的各代人更長壽，而是他們在平均壽命較短的人類中，將活得更長壽。據說，這些一百歲和兩百歲的人，並非比以前的各代人更長壽，而是他們在平均壽命較短的人類中，將活得更長壽。

據說，這些一百歲和兩百歲的人，並非比以前的各代人更長壽，而是他們在平均壽命較短的人類中，將活得更長壽。



裸一體一牛一女一裝

歐洲大陸少女喜穿牛仔裝

酒吧牛女祇穿迷你三角褲

【本報訊】牛仔裝已再度成為少女愛好的時裝。開始流行的，是美國德州州牛仔所穿的時裝。這種牛仔褲在「正宗」牛仔褲的基礎上，經過改良，已成為目前最流行的時裝。

不過，在歐洲大陸，牛仔裝的流行，卻有著不同的背景。在歐洲，牛仔裝的流行，是與一種新的生活態度相聯繫的。在歐洲，牛仔裝的流行，是與一種新的生活態度相聯繫的。

據說，在歐洲，牛仔裝的流行，是與一種新的生活態度相聯繫的。在歐洲，牛仔裝的流行，是與一種新的生活態度相聯繫的。

惱人警伯難窺秘

光緒男女入桃源

共市官員尋幽勝

【本報訊】最近，對法國的天體學界，並非都是喜悅的。他們在巴黎，目前正舉行一項關於天體學的研討會。在研討會上，官員們正在尋求一些新的發現。

據說，在研討會上，官員們正在尋求一些新的發現。在研討會上，官員們正在尋求一些新的發現。



長城公司 GREAT WALL CO.

289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

北美洲總代理

上海龍江鹹蛋
珠江橋牌椰子糖
至寶三邊丸
豬仔薯干

零沽批發 無任歡迎

記興源利金 GIM LEE YUEN HING KEE

75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-9743

直接進口

地道藥材 馳名丸散
各江海味 罐頭雜貨
瓷器藤器 精工藝品

批發零售 一律歡迎

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD.

535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

代理台灣頂好牌：

燒臘肉食 撚手滷味
中西什貨 新鮮瓜菜

冷凍包點餃子、海菜包等
樽裝罐頭、辣椒醬、榨菜、鹹酸菜等
價廉物美食品。

多倫多、滿地可、溫地辟、點間頓、下技利
各埠均有代售。

歡迎零沽批發

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

夏季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$10.99/xx
百分百純正粟米油 \$4.99/xx 金牌即食麵卅包庄 \$4.99/xx

<h4>司公行和中</h4> <p>Chung Wo Hong Co., Telephone 685-9612 368 Powell St., Vancouver B.C.</p> <p>又有運到 飛枝特產 頂靚海參</p>	<h4>專間土庫</h4> <p>華人建築師</p> <p>鬼佬技工 承建新屋 兼開土庫 價錢最平 起貨最快 電話：253-1391</p>	<h4>東方雪櫃公司</h4> <p>New Way Refrigeration</p> <p>專科上門修理家庭商業雪櫃 設計安裝大小商業凍房冷氣 日夜服務收費從廉</p> <p>電話：251-2301 政府牌照 255-4821 馬文紹</p>
--	--	---

乾寶通隆 錢

雲吞麵平過通埠，有酒牌嘆
番兩杯，品質上乘斤兩足，
薄利主義大眾化。

2060 E HASTINGS ST. & LAKEWOOD DRIVE
喜士定東街二〇六〇號夾力活街

粵省風味 麵飯粉粥

營業時間：每日上午十一時至凌晨二時

特別貢獻：貴客光顧十元以上者，奉贈雲吞麵一碗禮券。

即炒即食 鑊氣十足
免費泊車 例假照常

炒粉炒麵 精美小菜
精美適中 地點寬大
七天營業

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

廿六週年紀念
九折酬賓大減價
由八月廿八號至卅號
一連三天

除白米及特價貨外
一切貨品 一律九折

減價期間 照常送貨

英華旅行社

417-133 E. Hastings St. Van. B.C.
電話：(604) 669-6412 鄭小姐
681-3816 晚間：437-6270

★特價來回：香港，台灣，馬尼拉，星加坡，曼谷及東南亞各地。

★代理旅行團：中國，東南亞，歐洲，迪斯尼樂園，賭城，夏威夷，加拿大東岸，及華僑之各種華人領隊的旅行團。

★代理各大航空公司國內外機票。

翠園大酒樓 Jade Palace Restaurant

221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL: 388-4412

晚飯：星期一至四 5pm-1am 歡迎外賣
星期五至六 5pm-2am 歡迎外賣
星期日及假期 5pm-9pm 歡迎外賣

七天營業 天天茶市

中藝公司 China Arts & Crafts Ltd.

33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916

(1) 辭海(全套)三本 售價 \$86.00
(2) 中國畫刊 由五月一日起定價
一年 \$12.00
二年 \$20.00
三年 \$30.00
(3) 其他中國雜誌目錄印安函索即寄

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS

888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

新貨上市 特價介紹

清甜無子西瓜
鮮靚唐山蓮藕
唐山枕頭冬瓜
鮮靚檳榔芋仔

頭髮設計男女美容院 hair is HAIR DESIGN STUDIO

FOR MEN & WOMEN ALL THE LATEST HAIRSTYLES

聘有華人頭髮專家主持 ESTHER CHEN

選擇最近流行髮型配合你的面型現代化設備，服務完善，使你得到安心舒暢。

請打電話來約定時間
540 W BROADWAY & BLOCK WEST OF CAMBIE VANCOUVER B.C.
PH 879-5435 OR 879-8314

虧盈負自改業企營國 點試選地各告通委經

虧盈負自 稅徵家國 算核立獨行實 性積極乏缺業企使「鍋飯大」吃虧盈計不去過

【本報記者張國強報導】國家經委最近發出通知，要求各省、市、自治區今年在按照原定辦法抓好擴大企業自主權的同時，選擇一兩個工業企業進行「獨立核算、自負盈虧」的試點，以便取得經驗，明年擴大試點，逐步推廣，促進企業管理制度的進一步改革。

國家經委這個通知，是根據國務院的指示作出的。按照我國原有的經濟管理制度，國營工業企業通行的管理體制，是國家統收統支，即企業的盈虧全部上交，需要花錢再由國家提出申請，發生虧損也由國家補貼。這種「大鍋飯」的做法，企業經營好壞一個樣，盈虧一個樣，大家都不管。而企業發展生產之內的經濟動力，不能充分發揮他們的積極性。開展擴大企業自主權試點工作實行獨立核算等辦法後，這種情況有了很大改變。

今年以來，上海、四川、廣西的少數企業在有關部門的指導、幫助下，又進行了「獨立核算、自負盈虧」的試點。這些試點企業將以向國家上交利潤改為上交稅金，今後不再上交利潤，國家稅收後企業留下的利潤歸自己支配。企業盈虧可以多種，盈虧虧損也由企業自己負擔，盈虧虧損也由企業自己負擔。國家經委在「通知」中指出，他們的辦法不盡相同，但有共同的地方。

台灣中兩三個月出口加工區 上半年外貿額過十億美元

【台北消息】中央日報報導，經濟部加工出口區管理委員會表示，加工出口區上半年外貿額已達十億美元，較去年同期增加百分之二十。

加工出口區管理委員會主任委員高志平表示，加工出口區上半年外貿額增加，主要是由於出口產品種類增加，且出口產品價值提高。高志平指出，加工出口區上半年出口產品種類增加，主要是由於出口產品種類增加，且出口產品價值提高。

十二種進口電視機 內地宣佈降低售價

【本報記者張國強報導】日本十四及二十英寸彩色電視機四百元，日本十四及二十英寸彩色電視機四百元，日本十四及二十英寸彩色電視機四百元。

據悉，這些電視機的售價將比目前市場上的售價低百分之十至二十。這將使消費者在購買電視機時有更多的選擇。

美教練讚中國游泳潛力大 八四年將會出現水上明星

【綜合外電報導】在檀香山舉行的夏威夷國際游泳邀請賽中，美國隊教練讚美中國游泳隊，認為中國游泳隊在這次比賽中表現出色，顯示了巨大的潛力。

教練表示，中國游泳隊在這次比賽中展現了強大的實力，特別是在長距離項目上。他預測，在八四年奧運會上，中國將會出現水上明星。

廣東台山縣廣開門路 安置待業青年萬餘人

【廣州消息】台山縣政府為安置待業青年，廣開門路，安置待業青年萬餘人。台山縣政府採取了多項措施，包括發展集體企業、興辦服務業等，為待業青年提供了大量的就業機會。

據悉，台山縣政府還加強了對待業青年的培訓和指導，幫助他們提高就業競爭力。這些措施得到了社會各界的廣泛支持和響應。

台大醫院耗資近百萬美元 購置亞洲一流電腦X光機

【本報記者張國強報導】台大醫院耗資近百萬美元，購置亞洲一流電腦X光機。這套設備的購置，將使台大醫院的醫療設備達到國際先進水平，為患者提供更優質的醫療服務。

台大醫院院長表示，這套電腦X光機的購置，是醫院近年來加大醫療設備投入的體現。這套設備的購置，將使台大醫院的醫療設備達到國際先進水平，為患者提供更優質的醫療服務。

廣東省石灣建築陶瓷廠 琉璃磚異形花盆質高 阿里山森林遊樂區建成

【本報記者張國強報導】廣東省石灣建築陶瓷廠生產的琉璃磚異形花盆質高，阿里山森林遊樂區建成。這些產品的生產，將為廣東省的建築和旅遊業提供更多的選擇。

石灣建築陶瓷廠表示，該廠生產的琉璃磚異形花盆，具有質高、色美、耐用等特點，深受廣大消費者的喜愛。阿里山森林遊樂區的建成，將為遊客提供更多的休閒和娛樂場所。

怎樣發展城鎮個體工商業？

——全國工商行政管理總局負責人答新華社記者問

問：在發展城鎮個體工商業方面，目前面臨哪些問題？

答：目前發展城鎮個體工商業面臨的主要問題包括：政策落實不到位、市場准入門檻高、融資困難等。這些問題嚴重制約了個體工商業的發展。

問：如何解決這些問題？

答：政府應進一步完善政策，降低市場准入門檻，並加強對個體工商業的融資支持。同時，應加強對個體工商業的監管和服務，提高其經營效率和競爭力。

消息

△廣東省石灣建築陶瓷廠生產的琉璃磚異形花盆質高，阿里山森林遊樂區建成。這些產品的生產，將為廣東省的建築和旅遊業提供更多的選擇。

△台山縣政府為安置待業青年，廣開門路，安置待業青年萬餘人。台山縣政府採取了多項措施，包括發展集體企業、興辦服務業等，為待業青年提供了大量的就業機會。

Hayes & Associates Realty
2786 Barnett Highway, Coquitlam, B.C. V3B 1R9
Telephone: (604) 464-5566

張嘉倫 PETER CHEUNG
住家電話：465-5906

REALESTATE WORLD

永興有限公司 WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

中國土產 冰凍燒烤 海鮮凍凍 涼果醬料 名貴古玩 馳名藥材 新貨九散 新鮮水貨

購採電郵胞僑運歡 品用種特訂代

五二〇六-八八六：話電

忠許 HOY INDUSTRIES INC.
4330 Miller St. Vancouver B.C. V5N 4A2
876-8042

專造鋁質窗紗雙重 玻璃窗門安裝內外 暴風窗節省能源

BLOCK BROS. REALTY
6550 E Hastings St. Burnaby B.C.
蘇冠斌 CLIFF TO
公司 291-2881 住家 939-3820
687-7711 PAGER 7365

精通國粵英語，竭誠為僑胞服務，免費估價。

胡鶴洲 KEN WU (CENTENNIAL RTY)
電話：420-1851 438-1455

近唐人街，五房兩廳連土庫，開價六萬三千元。

加拿大永康人壽保險公司
華人代理 伍偉權
Quon Eng 伍偉權 The Citidel Life
511-1755 W. Broadway Van. B.C. V5J 4R5
TEL. 324-2039 736-6637

Hong Kong Driving School Ltd 香港駕駛學校
地址：域多利街五八六九號

師資優良 設備完善 免費接送 中英講授 交通標誌 兼設室內 電影課程 可向政府 申取補助 五十元

電話：學科 321-3722 馮君：433-0903 方太：498-4623 蘇君：291-0159

李偉運運輸公司
專運送兼辦理香港移民出口行 包裹，並家具什物搬運，有大棧 房代客存貯。

晚間電話：二五四、三〇六一

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

大燕小酌 豐儉隨意 無任歡迎 僑胞光顧

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St. Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務 ●匯款服務 ●港九均有分行，歡迎查詢

香港德輔道中45號 45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG